

РЕГЛАМЕНТ ПРОГРАММЫ ТВОРЧЕСКИХ РЕЗИДЕНЦИЙ

от 23.09.2021 года

Общие положения

§ 1

1. Используемые в данном регламенте термины означают:

- a) Организатор – Театральный институт им. Збигнева Рашевского,
- b) Программа – данная программа касается реализации творческих резиденций,
- c) Заявитель – лицо, являющееся представительницей или представителем творческих специальностей, имеющее гражданство или статус резидента Республики Беларусь, подающая Заявку (в форме электронной анкеты) Организатору в рамках Программы,
- d) Резидент – лицо принятое для прохождения Резиденции в Принимающей организации,
- e) Резиденция – программа пребывания Резидента в Принимающей организации на основании отдельно подписанного Соглашения II,
- f) Соглашение I – рамочный договор, заключенный между Организатором и Резидентом с целью реализации Резиденции,
- g) Соглашение II – рамочный договор, заключенный между Организатором и Принимающей организацией с целью реализации Резиденции,
- h) Резервный фонд – фонд, созданный с целью выделения средств на расходы Резидента такие как: психологические и юридические консультации, срочное медицинское вмешательство, тесты PCR, вакцинация, дополнительные средства на аренду жилья (если этого требует семейное положение или состояние здоровья),
- i) Транспортные расходы – стоимость проезда Резидента из Беларуси до Варшавы или до другого города на территории Польши поездом, самолетом или другим местным видом транспорта,
- j) Средства на карманные расходы – средства на содержание Резидента (суточные), выплачиваемые раз в месяц на основании заключенного Соглашения I,
- k) Расходы на организационное обслуживание – средства передаваемые Принимающим организациям на организацию художественного

руководства и организационной поддержки Резидента во время Резиденции.

- l) Принимающая организация – театр или другая организация, в которой Резидент находится на Резиденции,
 - m) Представитель Принимающей организации – лицо, назначенное принимающей организацией, в обязанности которого входит забота о Резиденте, помощь в ежедневных делах, а также составление ежемесячного отчета, предоставляемого дирекции Принимающей организации и Организатора,
 - n) Заявка – формуляр, подаваемый Заявителем в электронной форме, содержащий все необходимые сведения и приложения,
 - o) Комиссия – группа консультантов, назначенная директором Организатора, которая оценивает поступившие Заявки,
 - p) Отчетность по Программе – подведение итогов Программы в форме отчёта.
2. Основной целью Проекта является предоставление Резидентам возможности заниматься творческой работой во время Резиденции, будь то реализация конкретного проекта или поиски новых идей, под художественным руководством польских театров или организаций, а также создание условий для установления долгосрочного творческого сотрудничества между польскими организациями и учреждениями культуры и творческими коллективами, а также индивидуальными артистами и артистками из Беларуси.

Принципы предоставления Резиденции

§ 2

1. Для прохождения Резиденции могут быть приняты представители и представительницы творческих профессий, связанных с театром, в том числе:
- a) актёры и актрисы,
 - b) режиссёры и режиссёрки,
 - c) авторы пьес,
 - d) драматурги-постановщики и драматурги-постановщицы,
 - e) художники-постановщики и художницы-постановщицы,
 - f) художники и художницы по костюмам,
 - g) художники и художницы по свету, звукооператоры,
 - h) кукольники и кукольщицы,
 - i) танцоры и танцовщицы,

- j) хореографы и хореографки,
- k) продюсеры,
- l) театральные педагоги,
- m) театральные кураторы.

2. Формальным условием предоставления Резиденции является белорусское гражданство или статус резидента Республики Беларусь (включая обладателей Карты поляка), а также правильное заполнение формуляра Заявки с приложением резюме, портфолио, а также рекомендательных писем, если таковые имеются.

3. Приложенные к Заявке резюме или портфолио должно содержать декларацию Заявителя о подлинности предоставленных сведений.

4. Заявка и приложения должны быть заполнены Заявителем на одном из выбранных языков: польском, русском или белорусском.

5. Критерии предоставления Резиденции:

- a) ухудшение профессиональной ситуации в течение последнего года, связанное с политическим кризисом в Беларуси, в том числе запрет на профессиональную деятельность,
- b) профессиональный и творческий опыт Заявителя,
- c) совпадение заявленного Принимающей организацией профиля потенциального Резидента с резюме/портфолио Заявителя,
- d) очерёдность подачи заявок.

6. Значимость критериев, перечисленных в п. 5 определяется следующим образом:

- a) в критериях перечисленных в пунктах от a) до c) - от 0 до 3 пунктов в каждой категории,
- b) критерий в п. d) - от 0 до 1 пункта.

7. Программа предназначена для лиц, достигших совершеннолетия.

8. В Программе не могут принять участие лица, получающие стипендию или принимающие участие в другой программе резиденций в Польше одновременно с прохождением Резиденции.

9. Подавать заявки могут лица на момент подачи заявки проживающие как в Беларуси, так и в других странах, в том числе в Польше.

10. Резиденция проходит на территории Республики Польша – по месту размещения Принимающей организации или в оговоренном ранее с Организатором месте.

Условия Резиденции

§ 3

1. Резиденция продолжается от одного месяца до максимально двух с половиной месяцев (в зависимости от предпочтений Резидента) и проходит в организации, с которой Организатор заключает отдельное от договора с Резидентом соглашение (Соглашение II).
2. В рамках Программы Резидент будет получать суточные в размере 100 злотых за каждый день пребывания, выплачиваемые раз в месяц.
3. В случаях, в которых Принимающая организация не гарантирует предоставления жилья, есть возможность предоставления дополнительной денежной субсидии на аренду жилья в размере 1000 зл в месяц, на основании заявления Резидента, содержащего персональные данные, описание места проживания и размер арендной платы за жильё.
4. Средства на карманные расходы будут выплачиваться в начале календарного месяца за месяц вперед (число будет зависеть от принятой в конкретной Принимающей организации практике) на номер польского банковского счета Резидента, открытого сразу после заключения Соглашения I с Организатором, или на ранее имеющийся счёт.
5. Если Резидент заявит о необходимости получения аванса, перед тем как откроет счёт в польском банке, Организатор выплатит аванс в размере 1000 зл наличными сразу после подписания Соглашения I. Если Резидент будет иметь счёт в польском банке до участия в Программе, аванс будет переведён на номер счёта Резидента, указанный в Соглашении I.
6. В случае если Резиденция будет длиться неполный месяц, Организатор выплатит Средства на карманные расходы сокращённые пропорционально количеству недостающих дней.
7. Организатор оплачивает транспортные расходы, то есть стоимость авиабилетов (эконом-класс) и железнодорожных билетов (второй класс) с места проживания до Варшавы (где будет подписан договор) и места прохождения Резиденции и

стоимость обратных билетов, а также, в случае необходимости, обеспечит психологическую поддержку.

8. Подписание договора с Резидентом состоится в Варшаве в указанном Организатором месте, в указанное Организатором время. Резидент обязан заранее предупредить организатора о планируемом приезде.
9. В случае самостоятельного приезда Резидента Организатор предвидит возможность возмещения фактически понесенных транспортных расходов в размере до 1500 злотых на основании чеков за купленные Резидентом билеты. В случае приезда на собственном автомобиле Организатор возместит стоимость топлива на основании декларации Резидента.
10. В рамках Программы Принимающая организация получит финансовую поддержку от Организатора на покрытие организационных расходов, т.е. назначение Представителя, заданием которого является помощь Резидентам и организация художественного и логистического обслуживания определенного в отдельном Соглашении II.
11. Принимающая организация может принять более чем одного Резидента.

Сроки и порядок приёма заявок

§ 4

1. Заявитель может подавать Заявку со дня объявления набора, т.е. 24 сентября 2021 г. до 6 октября 2021 г.
2. Условием рассмотрения Заявки является подача в указанные сроки электронного формуляра, находящегося в ссылке в Объявлении набора, на польском, русском или белорусском языке, содержащего следующие сведения:
 - a) персональные данные Заявителя,
 - b) адрес e-mail и номер телефона Заявителя,
 - c) цель Резиденции,
 - d) описание профессиональной ситуации Заявителя,
 - e) информация о уровне знания польского языка,
 - f) предпочитаемая продолжительность Резиденции,
 - g) возможная дата начала Резиденции,
 - h) информация о возможности приезда (самостоятельно или с помощью Организатора).
3. Заявки, поданные после истечения срока, указанного в п. 1, или без необходимых приложений, упомянутых в § 2 п. 2, не будут рассматриваться.

4. Информация о том, принят Заявитель или нет для прохождения Резиденции будет отправлена на адрес электронной почты указанной в Заявлении.
5. Заявители, не принятые к участию в Программе, будут внесены в резервный список в порядке очереди, согласно с набранными баллами. Резиденции будут предлагаться очередным лицам из резервного списка в случае отказа принятых кандидатов от прохождения Резиденции.
6. Решения Комиссии не являются административными решениями в понимании положений Кодекса административного судопроизводства и не подлежат обжалованию.
7. В Заявке Заявитель может сообщить о желании сотрудничества с другим Заявителем или о прохождении Резиденции в конкретной Принимающей организации – по мере возможностей Организатор будет принимать такие пожелания во внимание.
8. Если организация, с которой Заявитель хочет сотрудничать, не заявила своего участия в Программе, Заявитель может самостоятельно пригласить её к участию в Программе.

Обязательства Резидента

§ 5

1. Подписывая Соглашение I с Организатором Резидент обязывается:
 - a) открыть польский банковский счёт с целью получения выплачиваемых ежемесячно Средств на карманные расходы,
 - b) принимать участие в курсе польского языка, оплаченном Организатором,
 - c) соблюдать распоряжения и нормативные акты, действующие в Принимающей организации,
 - d) начиная Резиденцию предъявить отрицательный тест PCR или сертификат вакцинации против COVID-19, если Резидент был вакцинирован в Польше,
 - e) выполнение плана Резиденции, составленного Принимающей организацией,
 - f) заполнения отчётной анкеты, не позднее чем 7 дней после окончания Программы.
2. В случае прерывания Резиденции на Резидента может быть наложено обязательство полного возврата полученных Средств на карманные расходы.

Обязательства Принимающей организации

§ 6

1. Принимающая организация будет отвечать за организационное обслуживание, а также за ход всей Резиденции, по мере возможностей предоставляя доступ к собственным ресурсам – репетиционным залам, комнатам для гостей, мастерским, а также к оборудованию, необходимому для лекций польского языка онлайн, если Резидент не располагает собственным оборудованием.
2. Принимающая организация обязывается приложить к Соглашению II план Резиденции (утвержденный Резидентом и Организатором), а также указать лицо, ответственное за ход Резиденции.
3. Принимающая организация обязуется помочь Резиденту в поисках места проживания, если не располагает свободной комнатой для гостей.
4. Представитель Принимающей организации будет обязан заполнять ежемесячный отчет о ходе Резиденции и присылать его до конца календарного месяца Директору Принимающей организации и Организатора (образец отчета будет приложен к Соглашению II).
5. Представитель Принимающей организации будет обязан заполнить протокол после окончания Резиденции и прислать его не позднее чем 7 дней после окончания Резиденции Директору Принимающей организации и Организатора (образец протокола будет приложен к Соглашению II).
6. Принимающая организация обязуется заполнить отчетную анкету по Программе не позднее чем 7 дней после её окончания.
7. Организатор оставляет за собой право в случае, если заявленная организация не состоянии обеспечить вышеуказанные условия, не подписывать Соглашение II.

Обязательство организатора

§ 7

1. Организатор обязуется частично вернуть Принимающей организации стоимость проживания Резидента, если последний пользуется ресурсами Принимающей организации, что будет дополнительно регулироваться в Соглашении II.
2. Организатор будет выплачивать Средства на карманные расходы Резидента на указанные счет, сразу после подписания Соглашения I с Резидентом.

3. Организатор обязуется мирным путём решать споры, возникающие между Резидентом и Принимающей организацией.
4. Организатор не несёт ответственности за нарушение Резидентом правил и нормативных актов, принятых в данной Принимающей организации.

Этапы реализации программы

§ 8

1. Программа состоит из следующих этапов:
 - a) приглашение театров, организаций и учреждений культуры к участию в Программе,
 - b) заполнение заинтересованными организациями анкет с указанием имеющихся ресурсов, предпочитаемого профиля Резидента и возможных сроков принятия Резидентов,
 - c) объявление набора заявок для артистов и артисток из Беларуси,
 - d) закрытие набора Заявок и контакт с выбранными Резидентами,
 - e) приглашение Резидентов на место прохождения Резиденции, подписание Соглашений I с Резидентами и Соглашений II с Принимающими организациями,
 - f) начало Резиденции, мониторинг ситуации Резидентов с помощью ежемесячных отчётов, запуск Резервного фонда в зависимости от нужд Резидентов,
 - g) заполнение анкет, касающихся хода Резиденции Принимающими организациями и Резидентами,
 - h) завершение Программы
2. После завершения Программы Организатор планирует провести оценку Программы.

Завершение Программы

§ 9

1. Окончание Резиденции состоится не позднее 31 декабря 2021 года.
2. После окончания Резиденции Резиденты и Принимающие организации обязаны заполнить анкеты с отчётностью по Программе.
3. Принимающая организация обязана отчитаться по полученным от Организатора средствам.

Обработка персональных данных

§ 10

1. Согласно с распоряжением Европейского Парламента и Совета 2016/679 со дня 27 апреля 2016 г. по вопросу защиты персональных данных физических лиц в связи с обработкой персональных данных и отмены директивы 95/46/WE (общее распоряжение о защите данных) а также договора с 18 июля 2002 года о оказании услуг электронным путём («Дзенник устав» с 2017г., п. 1219 с последующими изменениями), Организатор информирует, что:
 - а) Администратором персональных данных Резидента/Резидентки является Театральный Институт им. Збигнева Рашевского, ул. Яздув 1, 00-467, Варшава (ul. Jazdów 1, 00-467 Warszawa), внесенный в реестр учреждений культуры Министра культуры и национального достояния под номером 54/2003 и являющийся юридическим лицом.
 - б) Администратор назначил Инспектора по защите персональных данных, контролирующего правильность обработки данных, с которым можно связаться с помощью обычной почты по адресу ул. Яздув 1, 00-467, Варшава (ul. Jazdów 1, 00-467 Warszawa), или по электронной почте по адресу: iod@instytut-teatralny.pl.
 - в) Персональные данные Резидента/Резидентки будут обрабатываться на основании и в следующих целях:
 - обеспечение возможности правильной реализации соглашения о творческой резиденции, признанного при поддержке Министерства культуры, национального наследия и спорта, в том числе подписания, реализации и отчетности по договору на основании ст. 6, п 1/b RODO;
 - выполнения юридических обязательств, возложенных на Администратора данных (ст. 6, п 1/c RODO), в том числе бухгалтерских и налоговых дел;
 - связанных с решением возможных претензий, являющихся следствием соглашения о творческой резиденции согласно с постановлением с 23 апреля 1964 г. – Гражданский кодекс («Дзенник устав» с 2020 г. п. 1740 с последующими изменениями) а также (ст. 6, п 1/f RODO);
 - обеспечение реализации цели Программы творческих резиденция для театральных артистов и артисток из Беларуси на основании ст. 6, п 1/e RODO.

- d) Предоставление персональных данных является добровольным, однако оно необходимо для заключения и правильного выполнения соглашения, а также исполнение юридических обязательств, возложенных на Администратора данных.
 - e) После того, как Резидент/Резидентка будут приняты в Программу, его/ей персональные данные будут переданы Принимающей организации, в которой Резидент/Резидентка будут проходить Резиденцию, на основании отдельно заключенного соглашения.
 - f) Персональные данные будут передаваться только субъектам, уполномоченным для их обработки на основании действующих законов или на основании договора, заключенного с Администратором данных, в частности: налоговое управление, банк, суды, государственные учреждения, налоговые и юридические консультанты, поставщики услуг IT.
 - g) Персональные данные будут храниться до тех пор, пока не будут реализованы вышеуказанные цели, а по истечении этого срока – в архивных целях в течение 5 лет, со дня окончания действия договора, если законодательством не предусмотрен более длительный период хранения.
2. Резидент/Резидентка имеет следующие права:
- a) Право потребовать от Администратора доступ к содержанию своих персональных данных, их исправления, удаления или ограничения обработки; право выступить против обработки данных, а также право на перенесение данных.
 - b) Резидент/Резидентка имеет право подать жалобу Президенту Управления по защите персональных данных, ул. Ставки 2, 00-193, Варшава.
3. Персональные данные Резидента/Резидентки не будут передаваться третьим странам и международным организациям.
4. Организатор информирует, что он не пользуется системами автоматического принятия решений, в том числе профилирования.

Заключительные положения

§ 11

1. Организатор оставляет за собой право внесения изменений в данный Регламент Программы.
2. Вопросы неурегулированные данным Регламентом рассматривает Организатор и принимает по ним окончательные решения.
3. Для соглашений применяется польское законодательство.
4. Любые споры, возникающие в связи с постановлениями данного Регламента или соглашений, при отсутствии возможности разрешения мирным путём, будут рассматриваться судом общей юрисдикции по месту нахождения Организатора.